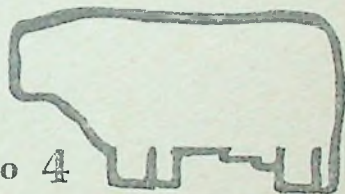


# SALMOS

ERNESTO CARDENAL

ue de Alba  
.2-1

el loro de granito 4





Institución Gran Duque de Alba

CDU 821.134.2 - 1



AP 26



45-21



Institución Gran Duque de Alba

# SALMOS

ERNESTO CARDENAL



Institución Gran Duque de Alba

Colección «El Toro de Granito», n.º 4

1.ª edición española

1.ª edición americana. Ediciones de la Universidad de Antioquia  
Medellín. Colombia, 1964

Edita «Institución Gran Duque de Alba»

Diputación Provincial, Avila

Imprenta de «EL DIARIO DE AVILA»

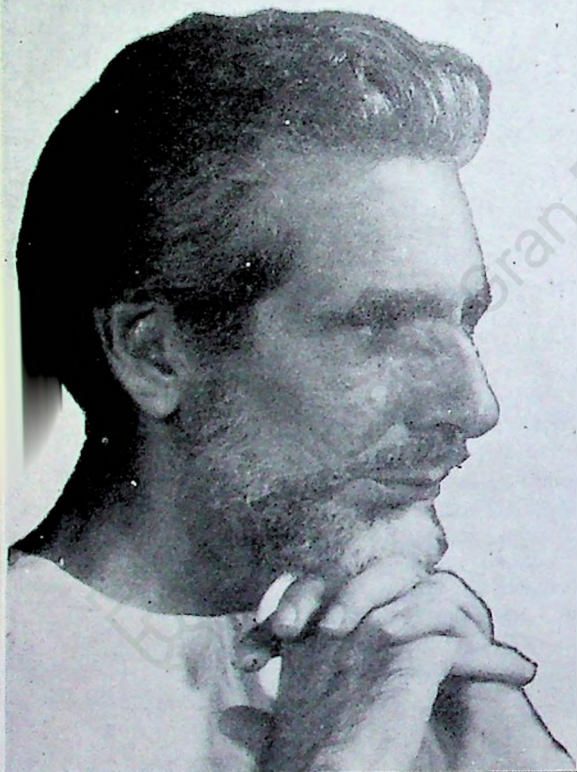
Plaza de Santa Teresa, 12. Avila

Diciembre, 1967

Depósito Legal: AV-216-1967



Institución Gran Duque de Alba



# SALMOS



Institución Gran Duque de Alba

En la presente edición de los **Salmos** hemos respetado ciertas características del habla nicaragüense que el lector podrá comprobar por sí mismo en el texto.

# INDICE

	Págs.
Nuestra Señora de Solentiname ... ..	9
Salmo 1 ... ..	15
Salmo 4 ... ..	16
Salmo 5 ... ..	18
Salmo 7 ... ..	20
Salmo 9 ... ..	22
Salmo 11 ... ..	26
Salmo 15 ... ..	28
Salmo 16 ... ..	30
Salmo 18 ... ..	33
Salmo 21 ... ..	36
Salmo 25 ... ..	38
Salmo 30 ... ..	40
Salmo 34 ... ..	42
Salmo 36 ... ..	45
Salmo 43 ... ..	48
Salmo 48 ... ..	51
Salmo 78 ... ..	54
Salmo 93 ... ..	56
Salmo 103 ... ..	58
Salmo 113 ... ..	65
Salmo 129 ... ..	67
Salmo 130 ... ..	69
Salmo 136 ... ..	70
Salmo 148 ... ..	72
Salmo 150 ... ..	75



Institución Gran Duque de Alba

## Nuestra Señora de Solentiname

*"Estoy ya iniciando esta fundación de Solentiname. Tengo ya casi un año de estar aquí —escribía Ernesto Cardenal en enero del presente año—. Por ahora estamos haciendo las construcciones (pobres y sencillas) y organizando la finca para hacer este lugar autosuficiente, para llevar aquí la vida contemplativa con algunos otros más, cuando haya más vocaciones (es decir, cuando El quiera)". Lo que en realidad es una vuelta a la sencillez primitiva más evangélica, aparecía en aquella carta con el calor humano de todo lo auténtico. Ernesto está realizando una nueva pastoral cristiana entre los indios de una isla olvidada, allá en el lago Cocibolca de su ciudad natal. Y, junto a ello, su ya prolongado quehacer literario, su trabajo artístico y su vocación contemplativa.*

*Conocí a Ernesto en vísperas de su ingreso en la Tra-*

pa, en 1957. Hacía un año que yo había llegado a Managua y no tuve tiempo de tratar con él hasta dos más tarde, cuando compartí la vida trapense en Gethsemani (Kentucky) entre los novicios que atendía Thomas Merton. Allí compuso Ernesto sus célebres sketches poéticos que recogen su primera experiencia contemplativa. Alternaba la oración y la poesía con el trabajo en barro, una cerámica religiosa de elemental vigor y refinada sensibilidad. Acababa de exponer otras esculturas de inspiración nahua en la Unión Panamericana de Washington. De él diría Merton: "fue una de las raras vocaciones que hemos tenido aquí que han combinado en una forma clara y segura los dones del contemplativo y del artista".

Había nacido en Granada (Nicaragua), en 1925. Allí, en el Colegio Centro-América, haría el Bachillerato. Filosofía y Letras en la Universidad Autónoma de México. En la Columbia University de Nueva York realizó estudios de postgraduados. Entre sus profesores figuraban Lionel Trilling, Karl van Doren, Babette Deutch. Luego Madrid y Roma en 1950. Y Nicaragua de nuevo. Funda la colección de poesía "El Hilo Azul" de corta existencia. Por motivos de salud su estancia en la Trapa de Kentucky (USA) dura sólo dos años, de 1957 a 1959. Intenta realizar su vocación contemplativa entre los benedictinos de

*Cuernavaca (México). Volverá a su tierra y pasará a Colombia, donde concluye sus estudios de Teología en el Seminario de La Ceja (Antioquia). Se ordena sacerdote en 1965 en Managua y se dedica luego a su reciente fundación.*

*Su obra refleja esa constante casi nómada del nicaragüense, abierto a todas las corrientes del pensamiento y la sensibilidad; preocupado por el aquí y el ahora, con una dimensión humana que va más allá de cualquier límite personal o geográfico. Sus poemas han pasado al plano de la más viva actualidad americana y han sido traducidos al inglés (por T. Merton), al italiano, al rumano, al alemán. Cuando nuestra primera edición española de los Salmos salga a la luz, aparecerá también una versión de los mismos en holandés.*

*Los Salmos de Ernesto pulsan la circunstancia del hombre en el mundo. Escritos antes del Concilio Vaticano II, nos hacen no obstante, recordar la constitución Gaudium et spes en su sincera preocupación por todo aquello que disminuye al hombre, por todo "cuanto atenta contra la vida (...); cuanto viola la integridad de la persona humana, como, por ejemplo, las mutilaciones, las torturas morales o físicas, los conatos sistemáticos para dominar la mente ajena; cuanto ofende a la dignidad humana, co-*

mo son las condiciones infrahumanas de vida, las detenciones arbitrarias, las deportaciones, la esclavitud, la prostitución..." (*Gaudium et spes*, 27). Todo esto aparece latiendo en ese clamor de los Salmos, actualizados, meditados a la luz trágica del mundo nuestro. Y, sin embargo, Ernesto ama este mundo, habla, escribe de él para arrancarlo de un sueño conformista:

*"Y si he de dar un testimonio sobre mi época es éste: Fue bárbara y primitiva pero poética".*

Al hilo de la palabra inspirada, siguiendo los Salmos, el pensamiento y la sensibilidad del poeta escapan hacia nuestro mundo. Son voces de los anawim de Yavé, de los pobres bíblicos, todavía presentes y que nosotros encarnamos, abiertos nuestros ojos al asombro de un mundo técnico y maravilloso; al terror que esa misma técnica produce al aplicarse a la autodestrucción.


La poesía de Ernesto es aquí auténticamente cristiana; y esto explica suficientemente el libro para que yo haya de extenderme más en presentaciones.

"La Literatura y las Artes —anota la "*Gaudium et spes*", 62— son de una enorme importancia en la vida de la Iglesia. Se proponen expresar las disposiciones natura-

*les del hombre, sus problemas, sus tentativas por conocerse mejor a sí mismo y al mundo y por superarse; ponen todo su interés en descubrir la situación del hombre en la historia y en todo el universo, en presentar claramente las miserias y alegrías de los hombres, sus necesidades y recursos y en bosquejar un mejor porvenir a la humanidad".*

*Desde su activa fundación de Nuestra Señora de Solentiname, la voz de Ernesto Cardenal se hace presente en las ansiedades y aspiraciones humanas (y poéticas) de nuestros días. Sea esta edición de sus Salmos en España un reconocimiento a su trabajo y al de un crecido número de sacerdotes de Avila que en tierras nicaragienses encontraron cordialidad y entusiasmo para sus tareas.*

Jacinto Herrero Esteban.

 Institución Gran Duque de Alba

## **salmo 1**

Bienaventurado el hombre que no sigue las consignas del Partido  
ni asiste a sus mítines  
ni se sienta en la mesa con los gangsters  
ni con los Generales en el Consejo de Guerra  
Bienaventurado el hombre que no espía a su hermano  
ni delata a su compañero de colegio  
Bienaventurado el hombre que no lee los anuncios comerciales  
ni escucha sus radios  
ni cree en sus slogans

Será como un árbol plantado junto a una fuente

## salmo 4

Oyeme porque te invoco Dios de mi inocencia  
Tú me libertarás del campo de concentración

¿Hasta cuándo los líderes seréis insensatos?  
¿Hasta cuándo dejaréis de hablar con slogans  
y de decir pura propaganda?

Son muchos los que dicen :  
    ¿quién nos librerá de sus armas atómicas?  
Haz brillar Señor tu faz serena  
sobre las Bombas

Tú le diste a mi corazón una alegría  
mayor que la del vino que beben en sus fiestas

Apenas me acuesto estoy dormido  
y no tengo pesadillas ni insomnio  
y no veo los espectros de mis víctimas  
No necesito Nembutales

porque tú Señor me das seguridad

## salmo 5

Escucha mis palabras oh Señor

Oye mis gemidos

Escucha mi protesta

Porque no eres tú un Dios amigo de los dictadores

ni partidario de su política

ni te influencia la propaganda

ni estás en sociedad con el gangster

No existe sinceridad en sus discursos

ni en sus declaraciones de prensa

Hablan de paz en sus discursos

mientras aumentan su producción de guerra

Hablan de paz en las Conferencias de Paz

y en secreto se preparan para la guerra

Sus radios mentirosos rugen toda la noche

Sus escritorios están llenos de planes criminales  
y expedientes siniestros

Pero tú me salvarás de sus planes

Hablan con la boca de las ametralladoras  
Sus lenguas relucientes  
son las bayonetas...

Castígalos oh Dios  
malogra su política  
confunde sus memorandums  
impide sus programas

A la hora de la Sirena de Alarma  
tú estarás conmigo  
tú serás mi refugio el día de la Bomba

Al que no cree en la mentira de sus anuncios comerciales  
ni en sus campañas publicitarias ni en sus campañas políticas  
tú lo bendices

Lo rodeas con tu amor  
como con tanques blindados

## salmo 7

Líbrame Señor  
de la S. S. de la N. K. V. D. de la F. B. I. de la G. N.

Líbrame de sus Consejos de Guerra  
de la rabia de sus jueces y sus guardias

Tú eres quien juzga a las grandes potencias  
Tú eres el juez que juzga a los Ministros de Justicia  
y a las Cortes Supremas de Justicia

Defiéndeme Señor del proceso falso!  
Defiende a los exilados y los deportados  
los acusados de espionaje y de sabotaje  
condenados a trabajos forzados

Las armas del Señor son más terribles  
que las armas nucleares!  
Los que purgan a otros serán a su vez purgados

Pero yo te cantaré a ti porque eres justo  
te cantaré en mis salmos  
en mis poemas

## salmo 9

Cantaré Señor tus maravillas

Te cantaré salmos

Porque fueron derrotadas sus Fuerzas Armadas

Los poderosos han caído del poder

Han quitado sus retratos y sus estatuas

y sus placas de bronce

Borraste para siempre jamás sus nombres

Sus nombres ya no figuran en los diarios

y no los conocerán sino especialistas de historia

Les quitaron sus nombres a las plazas y las calles

(puestos por ellos mismos)

Destruíste su Partido

Pero tú tienes un gobierno eterno

un gobierno de JUSTICIA

para gobernar los gobiernos de la tierra

todos los pueblos  
Y eres el defensor de los pobres

Porque tú recordaste sus asesinatos  
Y no te olvidas del clamor de los pobres  
Mírame Señor en el campo de concentración

Corta las alambradas!  
Y sácame de las puertas de la muerte  
para poder cantarte salmos en las puertas de Sión  
y celebrar en Sión el día V.  
Serán derrotados con sus propios armamentos  
y liquidados por su propia policía  
Como purgaron a otros

los purgarán a ellos

El Señor destruirá todas sus tácticas  
Y ellos estarán embalsamados en sus Mausoleos  
Levántate Señor  
No prevalezca el hombre lleno de condecoraciones  
Porque no han de estar siempre olvidados los explotados  
La esperanza de los pobres no fallará siempre

Oh Señor  
arroja sobre ellos sus sistemas de terror  
Que sepan ellos que son hombres y no Dioses!

¿Hasta cuándo Señor estarás escondido?  
Los ateos dicen que no existes  
¿Hasta cuándo triunfarán los dictadores?  
¿Hasta cuándo hablarán sus radios?  
Ellos celebran fiestas todas las noches  
y nosotros miramos las luces de sus fiestas  
Ellos están en sus banquetes  
y nosotros estamos en prisión

Para ellos Dios es una palabra abstracta  
la JUSTICIA es un slogan  
Sus declaraciones de Prensa son falsedad y engaño  
Sus palabras un arma de propaganda  
un instrumento de opresión  
Sus redes de espionaje nos rodean  
Sus ametralladoras están apuntadas contra nosotros  
Levántate Señor  
no te olvides de los explotados  
Porque ellos cree que son impunes  
Tú lo ves

Porque miras nuestras prisiones  
A tí se te confían los perseguidos  
y se te encarga el hijo huérfano  
los huerfanitos de nuestros asesinados

Quebranta Señor su guardia secreta  
y sus Consejos de Guerra  
Que su fuerza militar no pueda ser hallada

Porque tú eres quien gobierna por los siglos eternos  
y oyes la oración de los humildes  
y el llanto de los huérfanos  
y defiendes a los despojados  
a los explotados

Para que ellos no se ensoberbezcan  
los de arriba  
los que tienen el poder

## salmo 11

Libértanos tú  
porque no nos libertarán sus partidos

Se engañan los unos a los otros  
Y se explotan los unos a los otros  
Sus mentiras son repetidas por mil radios  
sus calumnias están en todos los periódicos

Tienen oficinas especiales para hacer Mentiras  
Esos que dicen:

“Dominaremos con la Propaganda  
La Propaganda está con nosotros”  
Por la opresión de los pobres  
por el gemido de los explotados  
ahora mismo me levantaré

dice el Señor  
les daré la libertad porque suspiran

Pero las palabras del Señor son palabras limpias  
y no de Propaganda

Por todas partes están sus armamentos  
Nos rodean sus ametralladoras y sus tanques  
Nos insultan los asesinos llenos de condecoraciones  
Y los que brindan en sus clubs  
mientras nosotros lloramos en tugurios  
Los que se pasan la vida en coctail-parties

## salmo 15

Y yo le dije:  
no hay dicha para mí fuera de ti!  
Yo no rindo culto a las estrellas de cine  
ni a los líderes políticos  
y no adoro dictadores

No estamos suscritos a sus periódicos  
ni inscritos en sus partidos  
ni hablamos con slogans  
ni seguimos sus consignas

No escuchamos sus programas  
ni creemos sus anuncios

No nos vestimos con sus modas  
ni compramos sus productos

No somos socios de sus clubs  
ni comemos en sus restaurantes

Yo no envidio el menú de sus banquetes  
no libaré yo sus sangrientas libaciones!

El Señor es mi parcela de tierra en la Tierra Prometida  
Me tocó en suerte bella tierra  
en la repartición agraria de la Tierra Prometida

Siempre estás tú delante de mí  
y saltan de alegría todas mis glándulas

Aun de noche mientras duermo  
y aun en el subconsciente

te bendigo!

atiende mi clamor

Júzgame tú

y no sus Tribunales

Si me interrogas de noche con un reflector

con tu detector de mentiras

no hallarás en mí ningún crimen

Yo no repito lo que dicen los radios de los hombres

ni su propaganda comercial

ni su propaganda política

Yo guardé tus palabras

y no sus consignas

Yo te invoco

porque me has de escuchar

oh Dios

oye mi palabra

Tú que eres el defensor de los deportados

y de los condenados en Consejo de Guerra

y de los presos en los campos de concentración

guárdame como a la niña de tus ojos

debajo de tus alas escóndeme

libértame del dictador

y de la mafia de los gangsters

Sus ametralladoras están emplazadas contra nosotros

y los slogans de odio nos rodean

Los espías rondan mi casa

los policías secretos me vigilan de noche

estoy en medio de los gangsters

Levántate Señor

sal a su encuentro

derríbalos

Arrebátame de las garras de los Bancos

con tu mano Señor líbrame del hombre de negocios

y del socio de los clubs exclusivos

de esos que ya han vivido demasiado!

los que tienen repletas sus refrigeradoras  
y sus mesas llenas de sobras  
y dan el caviar a los perros

Nosotros no tenemos entrada a su Club  
pero tú nos saciarás

cuando pase la noche...

## salmo 81

Las galaxias cantan la gloria de Dios  
y Arturo 20 veces mayor que el sol  
y Antares 487 veces más brillante que el sol  
Sigma de la Dorada con el brillo de 300.000 soles  
y Alfa de Orión que equivale

a 27.000.000 de soles  
Aldebarán con su diámetro de 50.000.000 de kms.  
Alfa de la Lira a 300.000 años luz  
y la nebulosa del Boyero

a 200.000.000 de años luz  
anuncian la obra de sus manos

Su lenguaje es un lenguaje sin palabras  
(y no es como los slogans de los políticos)  
pero no es un lenguaje que NO SE OIGA

Ondas de radio misteriosas emiten las galaxias  
el hidrógeno frío de los espacios inter-estelares  
está lleno de ondas visuales y de ondas de música  
en los vacíos inter-galáxicos hay campos magnéticos  
que cantan en nuestros radio-telescopios  
(y tal vez hay civilizaciones

transmitiendo mensaje  
a nuestras antenas de radio)  
Son un billón de galaxias en el universo explorable  
girando como carruseles

o como trompos de música...

El sol describe su gigantesca órbita  
en torno de la constelación del Sagitario

—Es como un esposo que sale de su tálamo  
Y va rodeado de sus planetas a 72.000 kms. por hora  
hacia las constelaciones de Hércules y de la Lira  
(y tarda 150 millones de años en dar la vuelta)  
y no se aparta ni un centímetro de su órbita

La Ley del Señor tranquiliza el subconsciente  
es perfecta como la ley de la gravedad  
sus palabras son como las parábolas de los cometas  
sus decretos son como la rotación centrífuga de las galaxias  
sus preceptos son los preceptos de las estrellas

que guardan siempre sus sitios  
y sus velocidades  
y sus distancias respectivas  
y se cruzan miles de veces en sus rutas  
y nunca chocan  
Los juicios del Señor son justos  
no como la propaganda  
y más valiosos que los dólares  
y las acciones comerciales  
Guárdame de la soberbia del dinero y del poder político  
y estaré libre de todo crimen  
y del delito grande  
Y séante gratas las palabras de mis poemas  
Señor  
mi Libertador

## salmo 21

Dios mío Dios mío ¿por qué me has abandonado?  
Soy una caricatura de hombre

el desprecio del pueblo  
Se burlan de mí en todos los periódicos

Me rodean los tanque blindados  
estoy apuntado por las ametralladoras  
y cercado de alambradas

las alambradas electrizadas  
Todo el día me pasan lista  
Me tatuaron un número  
Me han fotografiado entre las alambradas  
y se pueden contar como en una radiografía todos mis huesos  
Me han quitado toda identificación  
Me han llevado desnudo a la cámara de gas



## salmo 25

## Hazme justicia Señor

porque soy inocente

Porque he confiado en ti

y no en los líderes

## Defiéndeme en el Consejo de Guerra

defiéndeme en el Proceso con testigos falsos

y falsas pruebas

No me siento con ellos en sus mesas redondas

ni brindo en sus banquetes

No pertenezco a sus organizaciones

ni estoy en sus partidos

ni tengo acciones en sus compañías

ni son mis socios

Lavaré mis manos entre los inocentes  
y estaré alrededor de tu altar Señor

No me pierdas con los políticos sanguinarios  
en cuyos cartapacios no hay más que el crimen  
y cuyas cuentas bancarias están hechas de sobornos

No me entregues al Partido de los hombre inicuos  
Libértame Señor!  
Y bendeciré en nuestra comunidad al Señor  
en nuestras asambleas

**salmo 30**

En ti Señor confío  
no sea jamás confundido

Me libraste de la mafia de los gangsters  
En tus manos encomiendo mi espíritu

Tú me has libertado oh Señor

Dios de la verdad  
Tú aborreces a los seguidores de vanos ídolos  
y a los seguidores de consignas  
pero yo sólo espero en ti Señor

No me entregaste a su Policía Secreta  
Tú me libraste del campo de concentración

Ten piedad de mí Señor porque estoy en tribulación  
Mientras ellos están en fiesta

—están brindando—

en la casa saqueada  
Estamos de luto en la mesa de comer  
con el puesto vacío

Tu presencia es para nosotros como una Línea de Defensa  
como un Refugio Antiaéreo

## salmo 34

Declara Señor tu guerra a los que nos declaran la guerra  
Porque tú eres aliado nuestro

Grandes potencias están contra nosotros  
pero las armas del Señor son más terribles

No los hemos atacado y nos persiguen  
no hemos conspirado contra ellos y estamos encarcelados

Los gangsters me tendieron una red

Oh Señor

tú nos librarás del dictador  
de los explotadores del proletario y el pobre  
Alzáronse contra mí testigos falsos  
para preguntarme lo que ni sabía

Delante de mí están los Investigadores  
presentándome la confesión de conspiración  
y la confesión de espionaje y la de sabotaje

Serán destruídos por sus propios sistemas políticos  
Serán purgados como purgaron

Su propaganda se ríe de nosotros  
y nos caricaturizan  
¿Hasta cuándo Señor serás neutral  
y estarás viendo esto como un puro espectador?

Sácame de la cámara de tortura  
libértame del campo de concentración  
Su Propaganda no es de paz  
Están provocando la guerra  
Tú oyes sus radios  
tú ves sus televisiones  
no calles!

Despierta  
Levántate en favor mío  
Dios mío  
en mi defensa!

Que no digan :

“Hemos acabado con nuestros enemigos políticos”  
Sean confundidos y avergonzados  
los que anuncian nuestra destrucción en la Conferencia de Prensa  
y la anuncian con alegría  
Y alégrense los que son partidarios nuestros

Te cantaré en mis poemas  
toda mi vida

## salmo 36

No te impacientes si los ves hacer muchos millones  
Sus acciones comerciales

son como el heno de los campos  
No envidies a los millonarios ni a las estrellas de cine  
a los que figuran a ocho columnas en los diarios  
a los que viven en hoteles lujosos  
y comen en lujosos restaurantes  
porque pronto sus nombres no estarán en ningún diario  
y ni los eruditos conocerán sus nombres

Porque pronto serán segados como el heno de los campos

No te impacienten sus inventos

y su progreso técnico  
Al Líder que le ves ahora pronto no le verás  
lo buscarás en su palacio  
y no lo hallarás

Los hombres mansos serán los nuevos líderes  
(los "pacifistas")

Están agrandando los campos de concentración  
están inventando nuevas torturas  
nuevos sistemas de "investigación"  
En la noche no duermen haciendo planes  
planeando cómo aplastarnos más  
cómo explotarnos más

pero el Señor se ríe de ellos  
porque ve que pronto caerán del poder  
Las armas que ellos fabrican se volverán contra ellos  
Sus sistemas políticos serán borrados de la tierra  
y ya no existirán sus partidos políticos  
De nada valdrán los planos de sus técnicos

Las grandes potencias  
son como la flor de los prados  
Los imperialismos  
son como el humo

Nos espían todo el día  
Tienen ya preparadas las sentencias  
Pero el Señor no nos entregará a su Policía

No permitirá que seamos condenados en el Juicio

Yo vi el retrato del dictador en todas partes

—Se extendía como un árbol vigoroso—

y volví a pasar

y ya no estaba

Lo busqué y no lo hallé

Lo busqué y ya no había ningún retrato

y su nombre no se podía pronunciar

## salmo 43

Con nuestros oídos lo oímos  
nuestros padres nos contaron la historia  
lo que tú hiciste con ellos

en los tiempos antiguos

Tú diste victorias a Israel

Porque no confiamos en nuestros armamentos  
y los tanques no nos dieron la victoria

Pero ahora nos has abandonado

Has fortalecido sus sistemas de gobierno

has apoyado su régimen y su Partido

Somos los desplazados

somos los refugiados que no tienen papeles

los confinados en los campos de concentración

condenados a trabajos forzados

condenados a las cámaras de gas  
quemados en los crematorios

y sus cenizas dispersadas  
Somos tu pueblo de Auschwitz  
de Buchenwald

de Belsen

de Dachau

Con nuestra piel hicieron pantallas de lámpara  
y con nuestra grasa han hecho jabón

Como ovejas al matadero  
hiciste que nos llevaran a las cámaras de gas  
Nos hiciste deportar  
Pusiste en baratillo a tu pueblo

y no había comprador

Ibamos como ganado

hacinados en los vagones

a los campos alumbrados con reflectores y rodeados de alambradas  
hacinados en los camiones a las cámaras de gas  
donde entrábamos desnudos

y allí cerraban las puertas y apagaban las luces

Y NOS CUBRISTE DE SOMBRAS DE MUERTE

No quedaron de nosotros sino montones de vestidos  
montones de juguetes

y montones de zapatos

Si hubiéramos olvidado el nombre de nuestro Dios  
y lo hubiéramos cambiado por otros Líderes  
¿tú no lo sabrías

¿Tú que no necesitas de Servicio Secreto  
porque conoces los secretos del corazón?

Todos los días nos pasaban lista  
para oír los nombres de los que llevaban a los hornos

Nos entregaban a la muerte todo el día  
como ovejas destinadas al matadero

Nos pusiste desnudos delante de los lanzallamas

A tu pueblo lo han borrado del mapa

y ya no está en la Geografía

Andamos sin pasaporte de país en país  
sin papeles de identificación

Y tú eres ahora un Dios clandestino

¿Por qué escondes tu rostro  
olvidado de nuestra persecución y de nuestra opresión?  
Despierta

y ayúdanos!

Por tu propio prestigio!

## salmo 48

Oiganme todos los pueblos

Escuchad todos vosotros habitantes del mundo  
plebeyos y nobles  
los proletarios y los millonarios

todas las clases sociales

Hablaré con proverbios

y sabias palabras

acompañado del arpa...

“¿Por qué temeré yo las persecuciones  
de los que ponen su confianza en un Banco  
y su seguridad en una Póliza de Aseguros?”

La vida no se puede comprar con un cheque  
sus Acciones son muy altas  
no se pueden pagar con dinero

Vivir siempre y no ver jamás el sepulcro:  
nadie puede comprar esa Póliza!

Pensaron que vivirían siempre y que siempre estarían en el poder  
y les ponían sus nombres a sus tierras  
a todas las propiedades que robaban  
les quitaron los nombres a las ciudades  
para ponerles los suyos  
Sus estatuas estaban en todas las plazas  
¿Y ahora quién los mienta?  
Fueron derribadas sus estatuas de bronce  
las placas de bronce fueron arrancadas  
Ahora su Palacio es un Mausoleo  
No te impacientes pues si ves a uno enriquecerse  
si tiene muchos millones  
y se acrecienta la gloria de su casa  
y es un Hombre Fuerte  
Porque en la muerte ya no tendrá ningún gobierno  
ni ningún Partido  
Aunque en su vida la Prensa Oficial proclamase:  
"Te alabarán porque has logrado tu felicidad"  
tendrá que irse a la morada de sus padres  
para no ver ya jamás la luz

Pero el hombre puesto en suma dignidad no entiende  
el hombre que está en el poder  
el gobernante gordo lleno de condecoraciones  
y se ríe y cree que no morirá nunca  
y no sabe que es como esos animales  
sentenciados a morir el día de la Fiesta

## salmo 78

Oh Dios  
Jerusalén es un montón de escombros  
La sangre de tu pueblo se derramó en las calles  
y corrió por las cunetas  
y se fue por las alcantarillas

La propaganda se burla de nosotros  
y slogans de odio nos rodean

¿Hasta cuándo Señor estarás airado con nosotros?  
¿Arderá tu furor  
como el fuego nuclear que no se apaga con agua?  
¿Por qué han de decir los ateos

“¿Dónde está su Dios?”

Llegue a tus oídos el gemido de los presos  
y la oración de los condenados a trabajos forzados  
y los condenados a muerte  
y la oración en el campo de concentración

Y nosotros

tu pueblo

Te alabaremos eternamente

y te cantaremos

de generación

en generación

**salmo 93**

Dios de las venganzas  
Dios de las venganzas

muéstrate!

¿Hasta cuándo Señor?

¿Hasta cuándo Señor triunfará su Partido?

Sus palabras son pura propaganda  
y no hablan sino slogans

Defiende Señor a los explotados  
y a las clases oprimidas

Los ateos dicen que no existes

"Son las fuerzas ciegas de la Naturaleza"

dicen ellos

O: "Es el Inconsciente"

El que hizo las células del oído

¿no va a oír?

El que inventó la cámara fotográfica del ojo

¿no va a ver?

Todos nuestros pensamientos están en tus archivos

Todas nuestras palabras están grabadas

Bienaventurado el hombre al que tú le das clases Señor  
y le das sabiduría

Sin necesidad de tranquilizantes  
estará tranquilo

El Señor no abandona a su pueblo

no desampara a los explotados

Y volverá un día la justicia a los Tribunales de Justicia  
y los jueces serán justos

¿Quiénes son los partidarios de nosotros?

Si tú no nos hubieras defendido ya nos habrían liquidado

En las grandes persecuciones

alegraban mi alma tus consuelos

¿Pueden ser aliados tuyos los tiranos?

Pero el Señor es mi defensa

Arrojará sobre ellos las balas de ellos mismos

y con su sistema político los aniquilará

los aniquilará el Señor

**salmo 103**

Bendice alma mía al Señor  
Señor Dios mío tú eres grande  
Estás vestido de energía atómica  
como de un manto

De una nube de polvo cósmico en rotación  
como en la rueda de un alfarero  
comenzaste a sacar las espirales de las galaxias  
y el gas en tus dedos se fue condensando y encendiendo  
y fuiste modelando las estrellas

Como esporas o semillas regaste los planetas  
y esparciste los cometas como flores  
Un mar de olas rojas era todo el planeta  
hierro y roca roja derretida

que subía y bajaba con las mareas

y toda el agua entonces era vapor  
y sus espesos nubarrones ensombrecían toda la tierra  
y empezó a llover y llover por siglos y siglos  
una larga lluvia de siglos en los continentes de piedra  
y después de eones aparecieron los mares  
y empezaron a emerger las montañas  
(la tierra estaba de parto)  
a crecer como grandes animales  
y a ser erodadas por el agua  
(y allí han quedado como escombros de aquellos tiempos  
como ruina amontonada)  
y la primera molécula por el efecto del agua y la luz se fecundó  
y la primera bacteria se dividió  
y en el Pre-Cámbrico la primera alga tenue y transparente  
alimentada de energía solar  
y los flagelados transparentes como campanitas de cristal  
o flores de gelatina  
se movían y reproducían  
(y de ahí procede la criatura moderna)  
Y después las primeras esponjas  
medusas como de plástico  
pólipos con boca y estómago  
y los primeros moluscos  
y los primeros equinodermos: la estrella de mar y el erizo de mar

Al principio del Cámbrico una esponja cubrió todo el fondo del mar  
construyendo arrecifes de polo a polo  
y a mediados del Cámbrico todas murieron  
Y los primeros corales florecieron  
llenando de rojos rascacielos el fondo del mar  
En las aguas del Silúrico las primeras tenazas: escorpiones de mar  
y a finales del Silúrico el primer pez voraz  
como un diminuto tiburón (ya tiene mandíbula)  
Las algas se han convertido en árboles en el Devónico  
aprendiendo a respirar  
dispersan sus esporas y empiezan a crecer en bosques  
y nacieron los primeros tallos y las primeras hojas  
Los primeros humildes animales pasan a tierra  
escorpiones y arañas huyendo de la competencia del mar  
las aletas crecen y aparecen los primeros anfibios  
y las aletas se hacen pies  
Arboles suaves y carnosos crecían en los pantanos del Paleozoico  
Todavía no había flores  
y aparecen los insectos  
nacen los dinosaurios y las aves  
y las primeras flores son visitadas por las primeras abejas  
En el Mesozoico aparecen los tímidos mamales  
pequeños y con sangre caliente  
que crían vivos a sus hijos y les dan leche

y en el Eoceno los lemures que andan sobre las ramas  
y los tarcios con ojos estereoscópicos como el hombre  
y a comienzos del Cuaternario creaste al hombre  
Tú das al oso polar su traje del color del glaciar  
y a la zorra polar del color de la nieve  
a la comadreja haces parda en verano y blanca en invierno  
a la *Mantis religiosa* le das su camouflage  
y camuflas las mariposas con colores de flores  
Enseñaste a los castores a construir sus diques con palitos  
y sus casas sobre el agua  
la cigarra nace sabiendo volar y cantar y cuál es su alimento  
y la avispa sabiendo perforar el tronco de los árboles  
para depositar sus huevos  
y la araña sabiendo tejer su tela  
Las cigüeñas saben desde que nacen cuál es el norte y el sur  
y sin ser guiadas por nadie vuelan en dirección al norte  
Diste rapidez al leopardo  
ventosas a la rana arbórea  
y olfato a la mariposa nocturna  
para sentir el olor de la hembra en la noche  
a 2 millas de distancia  
y órganos luminosos al crustáceo  
y a los peces abismales das ojos telescópicos  
y al *Gymnotus electricus* pilas eléctricas

Inventaste los mecanismos de la fecundación de las flores  
Les das alas a las semillas para volar en el viento  
membranas como si fueran mariposas  
otras tienen cabelleras para flotar en el viento  
o caen como copos

o como hélices

o como paracaídas

o bogan en el agua como barcas buscando los estigmas  
y el polen conoce siempre su camino exacto  
no vacila a través de los tejidos del estilo  
hasta encontrar el óvulo

Los ojos de todos en ti esperan Señor  
y le das a cada uno la comida a su tiempo

Abres tu mano

y llenas a todos los animales de bendiciones

Al humilde copeópado le das su diatomea

Te piden de comer las anémonas marinas

(flores feroces y voraces)

y tú las alimentas

La nereida de celofán

te pide de comer con sus hambrientos tentáculos

Das algas y cangrejos al somormujo y a sus hijos

y a la gallinita-de-playa le das suaves moluscos

Los gorriones no tienen graneros ni tractores  
pero tú les das los granos que caen de los camiones  
en la carretera

cuando van a los graneros  
y al pica-flor le das el néctar de las flores  
Tú le das arroz tierno al pájaro arrocero  
y pescados al martín-pescador y su compañera  
La gaviota todos los días encuentra sus pescados  
y la lechuga todas las noches sus ranas y ratones  
Tú le preparas al cuco su comida de orugas  
y de gusanos peludos

Le das grillos al cuervo  
y das insectos al grillo que está cantando en su hoyo  
Tú le das frutitas rojas al pájaro carpintero  
y tiene más frutitas de las que puede comer  
La ardilla-listada pasa el invierno dormida  
y cuando se despierta ya tiene sus semillas  
y tú abres las primeras flores primaverales  
cuando las primeras mariposas salen de sus crisálidas  
Abres las flores en la mañana para las mariposas diurnas  
y las cierras en la tarde cuando se van a dormir  
y abres otras de noche para las mariposas nocturnas  
que pasan todo el día dormidas en rincones oscuros  
y empiezan a volar al caer de la tarde

y despiertas a los abejorros de su sueño invernal  
el mismo día que les abres las flores de los sauces

Cantaré al Señor mientras yo viva  
Le escribiré salmos

Séale grato mi canto  
Bendice alma mía al Señor

Aleluya!

## salmo 113

Cuando Israel salió de los campos de concentración de Egipto  
de los ghettos donde nos tenían encerrados  
saltaron los montes como carneros  
y los collados como corderitos...

No por nosotros Señor no por nosotros  
hazlo por la gloria de tu nombre!

¿Por qué han de decir los ateos  
“¿Dónde está su Dios?”  
Sus ídolos son líderes políticos y estrellas de cine  
—figuras pintadas en cartelones  
arte comercial—

Boca tienen y no hablan  
ojos tienen y no ven

Oídos tienen y no oyen

narices tienen y no huelen

Son ficciones de sus mentes

y puras abstracciones

Semejantes a ellos son los que los hacen

y los que confían en ellos

**salmo 129**

Desde lo profundo clamo a ti Señor!  
Clamo de noche en la prisión  
y en el campo de concentración  
En la cámara de torturas  
en la hora de las tinieblas  
la hora de la Investigación  
oye mi voz

mi S. O. S.

Si tú llevaras el récord de los pecados  
Señor ¿quién estaría inmune?  
Pero tú perdonas los pecados  
no eres implacable como ellos en su Investigación!

Yo confío en el Señor y no en los líderes  
No en los slogans  
Confío en el Señor y no en sus radios!

Espera mi alma al Señor  
más que los centinelas la aurora  
más que como se cuentan en la prisión las horas nocturnas

Mientras nosotros estamos presos  
están en fiesta!

Pero el Señor es la liberación  
la libertad de Israel

**salmo 130**

No se ensoberbece Señor mi corazón

Yo no quiero ser millonario  
ni ser el Líder

ni ser Primer Ministro

Ni aspiro a puestos públicos  
ni corro detrás de las condecoraciones

yo no tengo propiedades ni libreta de cheques  
y sin Seguros de Vida  
estoy seguro

Como un niño dormido en los brazos de su madre...

Confíe Israel en el Señor  
(y no en los líderes)

**salmo 136**

Junto a los ríos de Babilonia  
estamos sentados y lloramos  
acordándonos de Sión  
Mirando los rascacielos de Babilonia  
y las luces reflejadas en el río  
las luces de los night-clubs y los bares de Babilonia  
y oyendo sus músicas

Y lloramos

De los sauces de la orilla  
colgamos nuestras cítaras  
de los llorosos sauces

Y lloramos

Y los que nos trajeron cautivos  
nos piden que les cantemos

una canción "vernácula"  
"las canciones folklóricas" de Sión  
¿Cómo cantar en tierra extraña  
los cánticos de Sión?

Que se me seque la lengua  
y tenga cáncer en la boca  
si yo no me acordara de ti  
Jerusalén!

Si yo no prefiriera Jerusalén  
a la alegría de ellos  
y a todas sus fiestas

Babel armada de Bombas!  
Asoladora!

Bienaventurado el que coja a tus niños  
—las criaturas de tus Laboratorios—  
y los estrelle contra una roca!

## salmo 148

Alabad al Señor  
nebulosas como motitas de polvo en las placas fotográficas  
Alabad al Señor

Sirio y su compañera  
y Arturo y Aldebarán y Antares

Alabad al Señor meteoritos  
y órbitas elípticas de los cometas  
y planetas artificiales

Alabad al Señor  
atmósfera y estratósfera  
rayos X y ondas hertzianas

Alabad al Señor  
átomos y moléculas  
protones y electrones  
protozoarios y radiolarios

Alabad al Señor

cetáceos y submarinos atómicos

Alabad al Señor

aves y aviones

Alabad al Señor cristales hexagonales de nieve

y prismas de color esmeralda del sulfato de cobre

—en el microscopio electrónico—

flores fluorescentes en el fondo del mar

diatomeas como un collar de diamantes

y *Diadema Antillarum*

*Anurida maritima* y *Ligia exotica*

Alabad al Señor

Trópico de Cáncer y Círculo Polar Ártico

tormentas del Atlántico Norte y Corriente de Humboldt

selvas sombrías del Amazonas

islas de los Mares del Sur

volcanes y lagunas

y luna del Caribe tras la silueta de las palmeras

Alabad al Señor

repúblicas democráticas

y Naciones Unidas

Alabad al Señor

policías y estudiantes y muchachas bellas

Su gloria sobrepasa la tierra y los cielos  
telescopios y microscopios  
y El ha hecho grande a su pueblo

a Israel su aliado

Aleluya

## salmo 150

Alabad al Señor en el cosmos

Su santuario

de un radio de 100.000 millones de años luz

Alabadle por las estrellas

y los espacios inter-estelares

alabadle por las galaxias

y los espacios inter-galáxicos

alabadle por los átomos

y los vacíos inter-atómicos

Alabadle con el violín y la flauta

y con el saxofón

alabadle con los clarinetes y el corno

con cornetas y trombones

con cornetines y trompetas

alabadle con violas y violoncelos  
con pianos y pianolas  
alabadle con blues y jazz  
y con orquestas sinfónicas  
con los espirituales de los negros  
y la 5.ª de Beethoven  
con guitarras y marimbas  
alabadle con toca-discos  
y cintas magnetofónicas  
Todo lo que respira alabe al Señor  
toda célula viva

Aleluya

La  
presente  
edición de  
S A L M O S  
consta de 500 ejemplares y  
se terminó de imprimir el día  
14 de diciembre de 1967,  
en los talleres de  
«El Diario de  
Avila»

### **Otras obras de Ernesto Cardenal:**

*Literatura Nicaragüense*; introducción a la antología *Nueva Poesía. Nicaragüense*. Cultura Hispánica. Madrid. 1950.

*La Hora 0*. "Revista Mexicana de Literatura". México. 1960.

*Epigramas*; con traducciones de Catulo y Marcial. Universidad de México. 1961.

*Antología de la poesía norteamericana*; en colaboración con José Coronel Urtecho. Aguilar. Madrid. 1962.

*Getsemani, Ky*. 1.<sup>a</sup> edición: Ediciones Ecuador. México. 1960. 2.<sup>a</sup> edición: "La Tertulia", Medellín. Colombia. 1965.

*Oración por Marilyn Monroe y otros poemas*. "La Tertulia", Medellín. Colombia. 1965.

*Estrecho dudoso*. Premio centroamericano de poesía "Dubén Darío" 1965. Cultura Hispánica. Madrid. 1966.

*La vida en el Amor* (meditaciones místicas). En preparación.

***Colección de poesía: El Toro de Granito***

Dirige: Jacinto Herrero Esteban

**VOLUMENES PUBLICADOS**

- N.º 1 — «Alrededor del pan», José Luis López Narrillos,  
» 2. — «El Monte de la Loba», Jacinto Herrero Esteban.  
» 3. — «País de la lluvia», Juan Mollá.  
» 4. — «Salmos», Ernesto Cardenal.

**PROXIMAMENTE**

- » 5. — «Rio Cauca y otros poemas», Jesús Martín Barbero.  
» 6. — «Arte de Amar». Premio Ciudad de Barcelona 1966, Luis López Anglada.

**Volumen suelto..... 40 pts.**

**Suscripción a cuatro números... 120 «**



Institución Gran Duque de Alba



Institución Gran Duque de Alba



DIPUTACION PROVINCIAL

Institución «Gran Duque de Alba»

C. S. I. C.

AVILA

Ernesto Cardenal nace en Granada (Nicaragua), en 1925. Allí, en el Colegio Centro-América cursa bachillerato. Filosofía y Letras en la Universidad Autónoma de México. En la Columbia University de Nueva York, amplía sus estudios. Luego Madrid y Roma en 1950. Regresa a Nicaragua para ingresar en 1957 en la Trapa de Kentucky (USA). Termina sus estudios de Teología en el Seminario de La Ceja (Antioquia). Se ordena sacerdote en Managua y actualmente ha fundado una comunidad contemplativa en la isla de Solentiname (Lago de Nicaragua).

Ha publicado *La Hora O, Gethsemani, Ky, Oración por M. roe y otros poemas, Estrecho* otras obras en colaboración con el coronel Urtecho.

Su obra ha sido traducida al italiano, al rumano, al alemán. Se prepara, a la par de esta edición española de los *Salmos*, una versión holandesa.

Inst. Gran  
821.